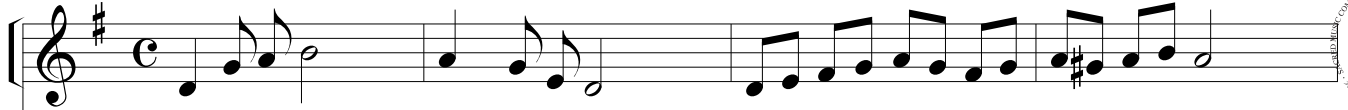
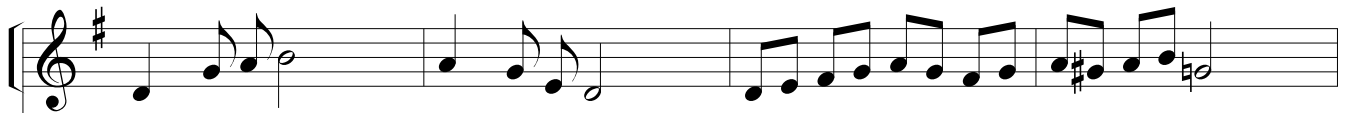
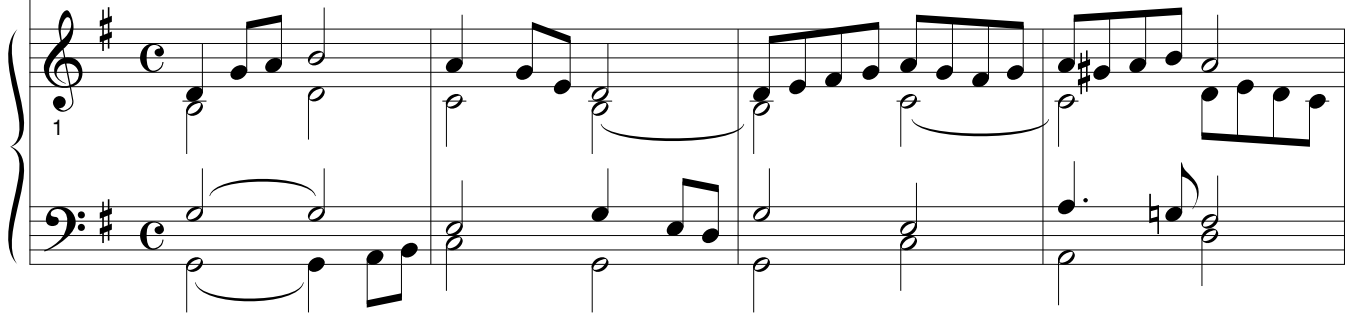


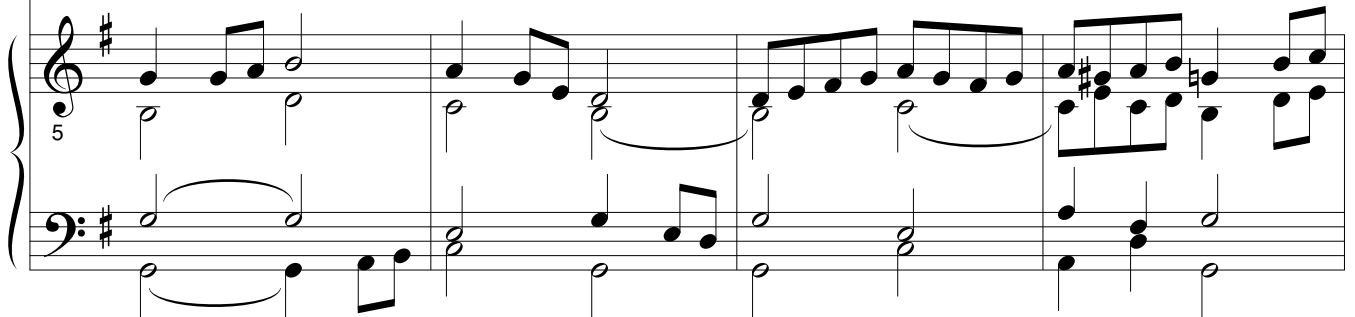
Allegro giocoso

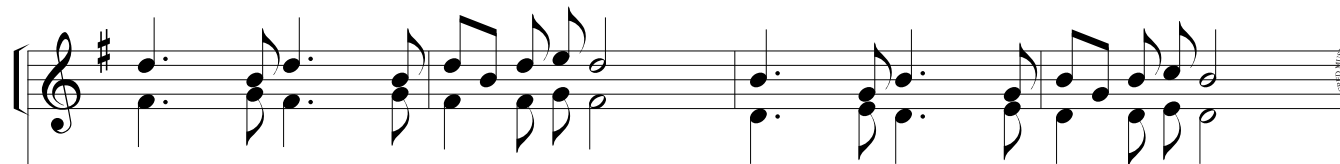


1 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!  
 2 隨我基督 真愛牧人， 齊越死地 得新生；  
 3 呈獻歌聲 堅信伴隨， 齊頌生活的 天主；  
 4 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

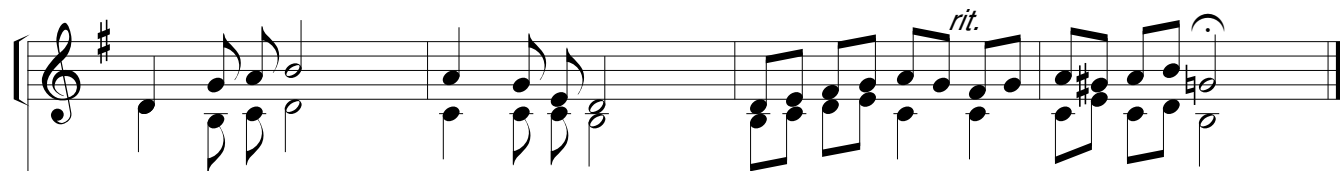
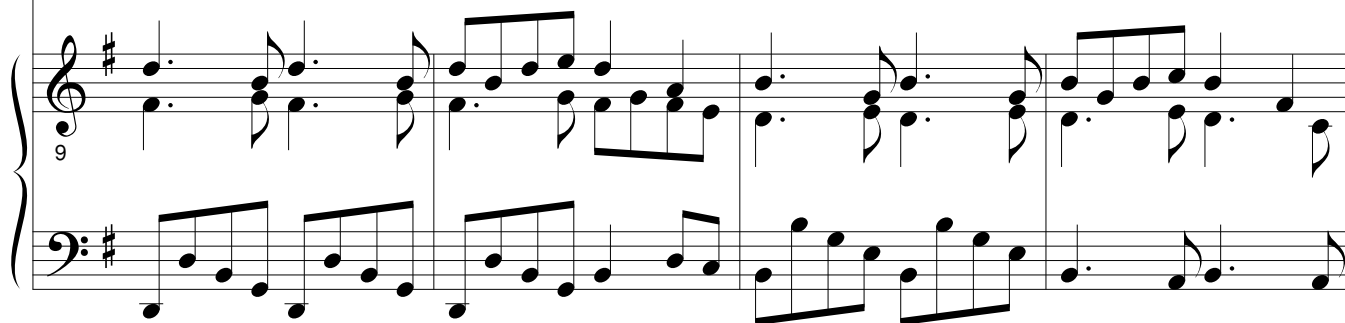


Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!  
 傳 播福音 拯 救萬民， 重 獲 希 望 驅 黑 暗。  
 憑 祢福音 指 引路途， 明 道 生 命 兼 真 理。  
 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

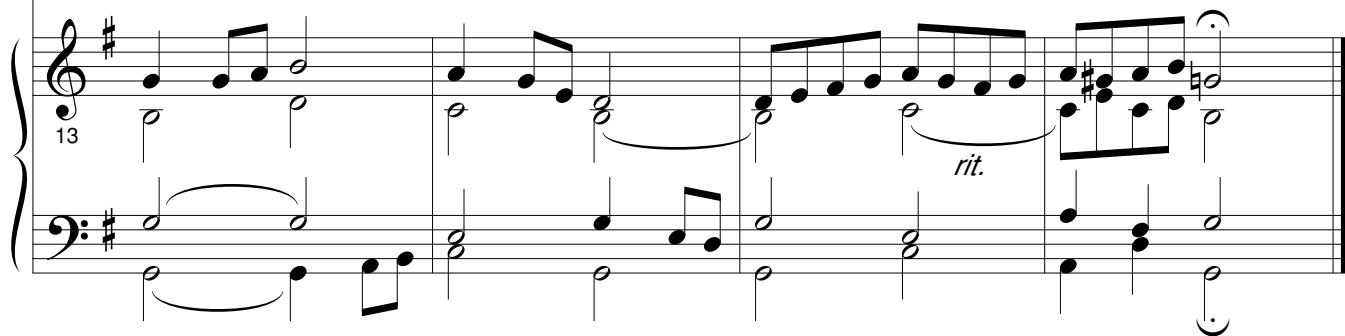




1 讚 頌讚 頌讚 美天主！ 頌 揚頌 揚 復 活的主！  
 2 Al - le-lu, al - le - lu - ia! Al - le-lu, al - le - lu - ia!  
 3 Al - le-lu, al - le - lu - ia! Al - le-lu, al - le - lu - ia!  
 4 讚 頌讚 頌讚 美天主！ 頌 揚頌 揚 復 活的主！



Al - le-lu-ia! Al - le-lu-ia! Al - le - lu - ia! Al - le-lu-ia!  
 塵 世的光 灑 遍地鹽， 傳 誦 生 命 的 德 訓。  
 朝 向康莊 真 理路途， 齊 頌 生 活 的 恩 賜！  
 Al - le-lu-ia! Al - le-lu-ia! Al - le - lu - ia! Al - le-lu-ia!



612

# 普世喜洋洋

G F Handel  
(1685-1759)

Allegretto



(重句) 普 世 喜 洋 洋， 慶 賀 永 生 君 王；

救 贖 功 成 離 去 墓 堂， 凱 旋 煥 榮 光。

1 諸 天 神 聖 來 迎 接 ， 萬 民 齊 歡 唱 ；  
 2 耶 穌 復 活 神 威 揚 ， 守 兵 盡 膽 喪 ；  
 3 天 主 聖 子 甘 受 傷 ， 普 世 罪 債 償 ；  
 4 耶 穌 復 活 顯 全 能 ， 萬 壽 永 無 疆 ；

9

*rit.*

瞻仰真主聖身光 芒 ， 如 日 月 輝 煌 。 (重句)  
 神透神速神健 光 神 光 ， 如 眾 心 盡 嚮 往 。 (重句)  
 救我萬民歧路 亡 羊 ， 永 度 享 世 主 歸 榮 光 。 (重句)  
 懇主增我神 光 聖 祐 ， 度 世 歸 天 鄉 。 (重句)

13

*rit.*

## 613

## 耶穌君王戰勝死亡

Moderato con vita



1 Al - le - lu - ia! 耶 穌 君 王! Al - le - lu - ia! 普 世 真 光 打  
2 Al - le - lu - ia! 耶 穌 君 王! Al - le - lu - ia! 大 哉 羔 羊 基

敗 邪 魔 戰 勝 死 亡。歡 欣 踴 躍 Al - le - lu - ia! 普 世 萬 民 同  
督 我 主 人 類 希 望。高 聲 歌 唱 Al - le - lu - ia! 死 亡 之 刺 今

(Victoria! surrexit nostra gloria)

詞：採自【光啟聖歌合唱集 - No. 81】台北

修：徐錦堯 (1976 香港)



聲歌唱, 基督耶穌永生永王。欽崇朝拜及讚揚耶  
在何方? 基督以死戰勝死亡。賜我天上永生光讚

11

耶穌復活 Al - le - lu - ia! 普世萬民歡呼歌唱慶賀勝利君王。  
美救主 Al - le - lu - ia! 萬眾敬拜感戴救贖千秋萬世頌揚。

16

## 614

## 在主內同樂

Andantino

戴思  
(1921-2007)

(重句) 我 主 耶 穌 基 督 從 死 者

中 復 活 起 來， 祂 是 我 們 的 救

主， 祂 是 永 遠 的 光 輝。



1 若與主同捨命，將與主享永生。 (重句)  
2 若與主共患難，將與主同為王。 (重句)

3 在主內同憂苦，在主內同樂。 (重句)  
4 在主內享光榮，在主內相愛。 (重句)  
5 在主內獲救恩，主內蒙寵幸。 (重句)  
6 在主內得恩赦，主內享太平。 (重句)



615

## 普世萬民歡樂吧

Recitativo legato



1 Al-le-lu - ia! 普世萬民歡樂吧! Al-le-lu - ia!  
 2 Al-le-lu - ia! 我們齊來瞻仰祂, Al-le-lu - ia!  
 3 Al-le-lu - ia! 戰勝死亡獲光榮, Al-le-lu - ia!  
 4 Al-le-lu - ia! 首顯聖母瑪利亞, Al-le-lu - ia!  
 5 Al-le-lu - ia! 新生恩賜滿天下, Al-le-lu - ia!

基督耶穌復活啦! Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia!  
 五傷燦爛聖光華, Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia!  
 惡黨膽喪皆震驚, Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia!  
 親訪安慰免記掛, Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia!  
 普世民眾喜樂吧! Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia!

( Alleluia! psallite Deo nostro psallite)

採自【聖歌選集 No. 37】1969 (香港)

譯: Br. Patricius, FSC • 修: 徐錦堯 (1976 香港)

曲: 教會傳統 (Lapis revolotus est) 第五調式



617  
Largo maestoso

# 喜樂歡欣

江文也  
(1910-1983)



Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

1

我 們 應 該 喜 樂， 我 們 應 該 歡 欣。

7

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

11

大 家 起 來 讚 美， 起 來 讚 美 上 主。

15



Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

19

因 為 祂 是 至 善 的， 祂 的 仁 慈

23

永 遠 長 存。 Al - le - lu -

27

ia! Al - le - lu - ia!

31

618

## 基督戰勝了死亡

劉榮耀  
(1908-1986)

Moderato



(重句) 基督已從死者中復活了，

祂的死亡戰勝了死亡，祂已把

生命賜予在墓中的人們。

1 為了進入祂死亡的奧跡，

因而結合成為一個身體。

19

我們領受了聖洗。(重句)

23

2 為了領受祂的血所蓋的印，得以脫免審

27

判。我們領受了聖洗。(重句)

32

(重句) 基督已從死者中復活了，

37

祂的死亡戰勝了死亡，祂已把

41

生命賜予在墓中的人們。

46

3 基督新的梅瑟，從墓中復活、把水分

51

開。 我 們 領 受 了 聖 洗。 (重句)

56

4 祂 把 俘 虜 從 埃 及 救 出， 擊

61

敗 了 我 們 的 仇 敵。

65

我 們 領 受 了 聖 洗。 (重句)

69



5 祂以雲柱引領我們離開黑暗的圍

73

困。我們領受了聖洗。(重句)

78

6 為從祂被刺透的心提取了活水，從

83

活石得到滋潤。

87

我 們 領 受 了 聖 洗。 (重句)

91

(重句) 基 督 已 從 死 者 中 復 活 了，

95

祂 的 死 亡 戰 勝 了 死 亡， 祂 已 把

99

生 命 賜 予 在 墓 中 的 人 們。

104

*rit.*

619

## 上主已復活了

Non troppo andante, gaio

江文也  
(1910-1983)

1

*mf* *f*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*mf* *f*

上 主 已 復 活 了! Al - le - lu - ia!

*mf* *f*

9

© 方濟會思高聖經學會 (香港)

Used with permission

This edition MMXXII 天主教香港教區

1214

(Alleluia natalicium in F)

修：徐錦堯 (1976 香港)



*p*

2 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

13 *p*

Detailed description: This system contains the first two measures of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, also marked with a piano (*p*) dynamic.

*f*

祂 已 戰 勝 死 亡! Al - le - lu - ia!

17 *f*

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line begins with the Chinese text '祂 已 戰 勝 死 亡!' followed by 'Al - le - lu - ia!'. The dynamic is marked as forte (*f*). The piano accompaniment continues with chords and a bass line, also marked with a forte (*f*) dynamic.

*p* *mp* *mf* *f*

3 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

21 *p* *mp* *mf* *f*

Detailed description: This system contains the final two measures of the piece. The vocal line has three measures of 'Al - le - lu - ia!' with dynamics increasing from piano (*p*) to mezzo-piano (*mp*), mezzo-forte (*mf*), and forte (*f*). The piano accompaniment mirrors this dynamic progression, with chords and a bass line.



*p*

我 們 都 要 復 活 ! Al - le - lu - ia!

25 *p*

*mf* *f*

4 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

29 *mf* *f*

*p* *f*

萬 物 將 蒙 救 贖 ! Al - le - lu - ia!

33 *p* *f*

Non troppo andante, poco animato



Musical score for the first system, including piano accompaniment and vocal line.

*mf*

Vocal line with lyrics: 1 Al-le-lu - ia! Al-le-lu - ia! 我們 應該 喜 樂!

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal line.

*mf*

Vocal line with lyrics: Al-le-lu - ia! Al-le-lu - ia! 我們 應該 歡 欣!

Musical score for the third system, including piano accompaniment and vocal line.



2 *f* Al-le - lu - ia! Al-le-lu - ia! *p* 大家 一 起 讚美 上 主!

*mf* Al-le - lu - ia! Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le-lu - ia!

3 *p* Al - le - lu - ia! *mf* Al - le - lu - ia!



*f* 因為他是至善的！ 他的仁愛永遠長存！ *ff*

4 *p* Al - le - lu - ia! *mf* Al - le - lu - ia!

*f* Al-le - lu - ia! *ff* Al-le-lu - ia! Al-le - lu - ia! Al-le-lu - ia!